

# GEMEINDE MONTAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN

SÜDTIROL



# COMUNE DI MONTAGNA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

ALTO ADIGE

## VERORDNUNG

### ÜBER DIE ANWENDUNG DER GEBÜHR FÜR DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE

## REGOLAMENTO

### PER L'APPLICAZIONE DELLA TARIFFA PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI

GENEHMIGT VOM GEMEINDERAT MIT  
BESCHLUSS NR. 19 vom 06.06.2013

ABGEÄNDERT VOM GEMEINDERAT MIT  
BESCHLUSS NR. 42 vom 17.12.2013

ABGEÄNDERT VOM GEMEINDERAT MIT  
BESCHLUSS NR. 20 vom 05.06.2014

ABGEÄNDERT VOM GEMEINDERAT MIT  
BESCHLUSS NR. 54 vom 12.11.2015

APPROVATO DAL CONSIGLIO COMUNALE  
CON DELIBERA n. 19 dd. 06.06.2013

MODIFICATO DAL CONSIGLIO COMUNALE  
CON DELIBERA n. 42 dd. 17.12.2013

MODIFICATO DAL CONSIGLIO COMUNALE  
CON DELIBERA n. 20 dd. 05.06.2014

MODIFICATO DAL CONSIGLIO COMUNALE  
CON DELIBERA n. 54 dd. 12.11.2015

<b>Art. 1</b>	<i>Einführung der Gebühr</i>	<i>Istituzione della tariffa</i>	<b>Seite/pag. 4</b>
<b>Art. 2</b>	<i>Anwendungsbereich der Gebühr</i>	<i>Ambito di applicazione della tariffa</i>	<b>Seite/pag. 4</b>
<b>Art. 3</b>	<i>Gegenstand der Gebühr – Leistungen</i>	<i>Oggetto della tariffa – Prestazioni</i>	<b>Seite/pag. 5</b>
<b>Art. 4</b>	<i>Voraussetzungen für die Gebührenpflicht</i>	<i>Presupposto della tariffa</i>	<b>Seite/pag. 5</b>
<b>Art. 5</b>	<i>Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen</i>	<i>Soggetti obbligati al pagamento della tariffa</i>	<b>Seite/pag. 6</b>
<b>Art. 6</b>	<i>Nicht genützte Räumlichkeiten und Freiflächen</i>	<i>Locali ed aree scoperte non utilizzate</i>	<b>Seite/pag. 6</b>
<b>Art. 7</b>	<i>Die Gebührenpflicht</i>	<i>Obbligazione tariffaria</i>	<b>Seite/pag. 7</b>
<b>Art. 8</b>	<i>Feststellung der Bewirtschaftungskosten</i>	<i>Determinazione dei costi di gestione</i>	<b>Seite/pag. 8</b>
<b>Art. 9</b>	<i>Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr</i>	<i>Suddivisione dei soggetti obbligati al pagamento della tariffa ed articolazione della tariffa.</i>	<b>Seite/pag 9</b>
<b>Art. 10</b>	<i>Gebühr für die Kategorie „Wohnungen</i>	<i>Tariffa per le utenze domestiche</i>	<b>Seite/pag. 10</b>
<b>Art. 11</b>	<i>Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“</i>	<i>Tariffa per le altre utenze</i>	<b>Seite/pag 12</b>
<b>Art. 12</b>	<i>Angleichung der Tarife</i>	<i>Adeguamento delle tariffe</i>	<b>Seite/pa g 13</b>
<b>Art. 13</b>	<i>Die Tagesgebühr</i>	<i>Tariffa giornaliera</i>	<b>Seite/pag 14</b>
<b>Art. 14</b>	<i>Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr</i>	<i>Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera</i>	<b>Seite/pag 14</b>
<b>Art. 15</b>	<i>Nicht gebührenpflichtige</i>	<i>Esclusioni</i>	<b>Seite/pag 14</b>

	<i>Räumlichkeiten</i>		
<b>Art. 16</b>	<i>Gebührenbefreiungen</i>	<i>Esenzioni e riduzioni</i>	<b>Seite/pag 15</b>
<b>Art. 17</b>	<i>Sonderermäßigungen</i>	<i>Riduzioni individuali</i>	<b>Seite/pag 16</b>
<b>Art. 18</b>	<i>Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifermäßigungen</i>	<i>Copertura delle esenzioni e riduzioni</i>	<b>Seite/pag 16</b>
<b>Art. 19</b>	<i>Meldungen</i>	<i>Denunce</i>	<b>Seite/pag 17</b>
<b>Art. 20</b>	<i>Festlegung und Einhebung der Gebühr</i>	<i>Determinazione e riscossione della tariffa</i>	<b>Seite/pag 18</b>
<b>Art. 21</b>	<i>Überschüsse des Gesamtertrages</i>	<i>Eccedenze di gettito</i>	<b>Seite/pag 19</b>
<b>Art. 22</b>	<i>Verantwortlicher Beamter</i>	<i>Funzionario responsabile</i>	<b>Seite/pag 19</b>
<b>Art. 23</b>	<i>Genehmigung des TARES- Zuschlages</i>	<i>Approvazione della maggiorazione TARES</i>	<b>Seite/pag 19</b>
<b>Art. 24</b>	<i>Inkrafttreten der Verordnung</i>	<i>1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2013.</i>	<b>Seite/pag 19</b>
	<i>TABELLE A</i>	<i>TABELLA A</i>	<b>Seite/pag 20</b>
	<i>TABELLE B</i>	<i>TABELLA B</i>	<b>Seite/pag 26</b>

## **VERORDNUNG ÜBER DIE ANWENDUNG DER GEBÜHR FÜR DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE**

### **Art. 1 Einführung der Gebühr**

1. In der Gemeinde Montan wird die Abfallbewirtschaftungsgebühr nach Maßgabe des Art. 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und nachfolgende Änderung des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnungen eingeführt.

2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund der genau erfassten Qualität und effektiv produzierten Quantität des Mülls sowie aufgrund der Bewirtschaftungskosten desselben berechnet. Die Gebühr hat Vergütungscharakter.

### **Art. 2 Anwendungsbereich der Gebühr**

1. Hinsichtlich der Anwendung der Gebühr werden vor allem jene Teile des Gemeindegebietes berücksichtigt, in denen die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt wird; es werden die Grenzen des in der Dienstordnung für den Pflichtsammeldienst festgelegten Einzugsgebietes in Betracht gezogen.

2. Der Gebühr unterliegen gleichfalls die Streusiedlungen, auf welche, nach Maßgabe der Müllordnung, der in Rede stehende Dienst ausgedehnt wird.

## **REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELLA TARIFFA PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI**

### **Art. 1 Istituzione della tariffa**

1. È istituita nel Comune di Montagna una tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi e secondo le norme dell' art. 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 e successive modificazioni del decreto del Presidente della Provincia 24 giugno 2013, n. 17 nonchè le disposizioni del presente regolamento.

2. La tariffa è annuale e viene commisurata in modo puntuale in base alla qualità e quantità di rifiuti urbani effettivamente prodotti come anche in base ai costi di gestione degli stessi. La tariffa ha natura di corrispettivo.

### **Art. 2 Ambito di applicazione della tariffa**

1. Ai fini della applicazione della tariffa, tenuto conto, in via principale, delle zone del territorio comunale in cui è attivato il servizio di gestione dei rifiuti urbani ed assimilati, vanno considerati i limiti della zona di raccolta obbligatoria indicati nel regolamento di servizio.

2. Analogamente sono assoggettate alla tariffa le zone con insediamenti sparsi, alle quali, per espressa disposizione regolamentare viene esteso il servizio medesimo.

**Art. 3**  
**Gegenstand der Gebühr – Leistungen**

1. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle erbrachten Leistungen. Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle.

**Art. 4**  
**Voraussetzungen für die Gebührenpflicht**

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der Räumlichkeiten bilden, und verwendet werden:

a) zu Wohnzwecken: dabei werden die Anzahl der Personen laut Art. 7 sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen;  
Wohnungen ohne meldeamtlichen Wohnsitz, welche vermietet (mit einem registrierten Mietvertrag) und besetzt sind, d.h. mit ständigem Aufenthalt des Mieters, gehören nach Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung der Kategorie 1 - „Haushalt“ an. Die Ersatzerklärung muss gemäß nachfolgendem Art. 19 abgegeben werden. Angabepflichtig sind Datum der Unterzeichnung und Registrierung des Mietvertrages, die Dauer desselben, sowie die Anzahl der Personen, welche die Wohnung nutzen.

b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei werden der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen.

**Art. 3**  
**Oggetto della tariffa – Prestazioni**

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine alla gestione dei rifiuti urbani ed assimilati. La gestione comprende la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti.

**Art. 4**  
**Presupposto della tariffa**

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:

a) a usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'art. 7 nonché della effettiva quantità in litri di rifiuti conferiti; Alloggi senza residenza anagrafica, ma locati (con un contratto di locazione registrato) e con la dimora permanente del locatario, appartengono alla categoria 1 - "Abitazione" previa presentazione della dichiarazione sostitutiva ai sensi del art. 19. La dichiarazione deve contenere la data di stipula e registrazione del contratto di locazione, la durata e il numero di persone, che vi abitano.

b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal Comune, nonché dell'effettiva quantità in litri di rifiuti conferita.

**Art. 5**  
**Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete**  
**Personen**

1. Gebührenpflichtig ist jede physische oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jedwedem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt, innehat oder führt

2. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, muss der Verwalter, wo vorgesehen, oder, wo nicht vorgesehen, müssen die Besetzer die Meldung gemäß Art. 19 vornehmen und die Gebühr bezahlen.

**Art. 6**  
**Nicht genützte Räumlichkeiten und**  
**Freiflächen**

1. Für Räumlichkeiten und Freiflächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden vorausgesetzt, sie sind für die Nutzung bereitgestellt.

2. Bezüglich der Wohnungen entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind.

3. Bezüglich der anderen Nutzer entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind. Obgenannte einfache Vermutung entsteht auch dann, wenn von den zuständigen

**Art. 5**  
**Soggetti obbligati al pagamento della**  
**tariffa**

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente.

2. Per le parti comuni del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la denuncia di cui all'art. 19 è effettuata e la tariffa è dovuta dall'amministratore, ove previsto, o, ove non previsto, dagli occupanti.

**Art. 6**  
**Locali ed aree scoperte non utilizzate**

1. La tariffa è dovuta anche se il locale e le aree scoperte non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.

2. Per le utenze domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile.

3. Per le utenze non domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile. La medesima presunzione è costituita altresì dal rilascio da parte degli enti competenti, anche in

Körperschaften, auch stillschweigend, die Zustimmung oder die Genehmigung zur Ausübung einer Tätigkeit im Gebäude erteilt wird oder wenn der Inhaber der Tätigkeit den öffentlichen Behörden die Ausübung derselben mitteilt.

**Art. 7**  
**Die Gebührenpflicht**

1. Die Verpflichtung zur Bezahlung der Gebühr entsteht und erlischt gemäß den nachfolgenden Bestimmungen:

2. Die Pflicht zur Zahlung der Abfallbewirtschaftungsgebühr beginnt mit dem ersten Tag des Monats, welcher auf jenen Monat folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 begonnen hat. Der Beginn der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige das Abholen der Mülltonne veranlassen oder deren Lieferung beantragen. Er ist zudem verpflichtet, ausschließlich diese Geräte gemäß den in der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen, genehmigt mit Beschluss Nr. 7 von 22.02.2012, festgelegten Modalitäten zu verwenden.

Bei verspäteter oder fehlender Mitteilung des Beginns der Besetzung oder des Besitzes findet die einfache Vermutung gemäß vorhergehendem Artikel 6 Anwendung.

3. Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr erlischt am ersten Tag des Monats, der auf jenen folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen

forma tacita, di atti assentivi o autorizzativi per l'esercizio di attività nell'immobile o da dichiarazione rilasciata dal titolare dell'esercizio a pubbliche autorità.

**Art. 7**  
**Obbligazione tariffaria**

1. L'obbligazione al pagamento della tariffa nasce e si estingue in base alle seguenti disposizioni:

2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. L'inizio di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni. Contestualmente alla denuncia l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere al ritiro del bidoncino. È altresì obbligato ad utilizzare esclusivamente tali strumenti con le modalità stabilite nel regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati, approvato con deliberazione n. 7 del 22.02.2012.

In caso di mancata o ritardata denuncia dell'inizio dell'occupazione o detenzione trova applicazione la presunzione semplice di cui al precedente articolo 6.

3. L'obbligo di pagamento della tariffa si estingue dal primo giorno del mese successivo al termine dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. Il termine di

gemäß vorhergehendem Artikel 4 beendet wurde. Das Ende der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen ab dem Ende mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige die Rückgabe der Mülltonne oder der Müllkarte oder der anderen für die für jeden Verursacher genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der ihr gleichgestellten Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Abholung beantragen.

4. Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:

a) wenn der Betroffene, der die Abmeldung mit Verspätung eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Miete der Räumlichkeiten und Freiflächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;

b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von Amts wegen, eine neue Steuerschuld entstanden ist.

#### **Art. 8**

##### **Feststellung der Bewirtschaftungskosten**

1. Gemäß Art. 3 des DLH Nr. 5/2007 erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallbewirtschaftung entstehenden Jahreskosten (Tabelle A).

2. Die Gemeinde überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Sind nicht mehr mindestens 90 Prozent der Amortisations- und Betriebskosten gedeckt, so nimmt die Gemeinde die daraus

occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni dallo stesso. Contestualmente alla denuncia l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere alla riconsegna o alla richiesta di ritiro del bidoncino o della tessera o degli altri strumenti utilizzati per la raccolta puntuale dei rifiuti urbani e assimilati.

4. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae alle mensilità successive:

a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di cessazione dimostri di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree scoperte e dei locali oltre alla data indicata;

b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.

#### **Art. 8**

##### **Determinazione dei costi di gestione**

1. Il Comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 3 del D.P.P. n. 5/2007 (tabella A).

2. Il comune verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. Qualora non sia più assicurata la copertura almeno del 90 per cento dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in

resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Mindestabdeckung gegeben, kann die Gemeinde die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

#### **Art. 9**

#### **Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr**

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.

2. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.

3. Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut vorhergehenden Art. 6 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird zum Zwecke der Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr eine Anzahl von vier Personen zugeordnet.

Die zur Zahlung verpflichtete Person kann allerdings einen Familienbogen bzw. eine entsprechende Eigenbescheinigung vorlegen, um den effektiven Bestand der Familiengemeinschaft nachzuweisen. Zum Zwecke der Berechnung des Tarifs wird der effektive Bestand der Familiengemeinschaft ab dem 1. Tag des Monats angewandt, der jenem folgt, in dem der Familienbogen bzw. die entsprechende Selbstbescheinigung vorgelegt wird.

4. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:

a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche (Kategorie

cui la percentuale minima di copertura é assicurata, é data facoltá di confermare le tariffe dell'anno precedente.

#### **Art. 9**

#### **Suddivisione dei soggetti obbligati al pagamento della tariffa ed articolazione della tariffa.**

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa di gestione dei rifiuti urbani, risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.

2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.

3. Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del precedente art. 6 comma 2, vengono associate ad un numero pari a quattro persone per il calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Il soggetto obbligato al pagamento può tuttavia presentare un certificato o un'autocertificazione dello stato di famiglia per dimostrare la reale consistenza del nucleo familiare. Ai fini del calcolo della tariffa, la reale consistenza del nucleo familiare sarà considerato a partire dal primo giorno del mese successivo a quello in cui il certificato o l'autocertificazione dello stato di famiglia sono presentati.

4. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti obbligati al pagamento della stessa vengono suddivisi nei due gruppi omogenei sotto riportati:

„Wohnungen“);

a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconda casa ed affini (categoria “utenze domestiche”);

b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie „andere Nutzer“).

b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (categoria “altre utenze”).

5. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Abfallgebühr aus folgenden Elemente zusammen:

5. Per ciascuna categoria di cui al precedente comma la tariffa rifiuti è articolata nelle seguenti voci:

a) Grundgebühr;

a) tariffa base;

b) Mengenabhängige Gebühr;

b) tariffa commisurata alla quantità;

c) Eventuelle Gebühr für Sonderdienste.

c) eventuale tariffa per servizi speciali.

6. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. 3, Abs. 1, Buchstaben a) bis c) des DLH Nr. 5/2007 sind durch die Grundgebühr abzudecken.

6. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo 3, comma 1, lettere a), b), c) D.P.P. n. 5/2007 sono coperti dalla tariffa base.

7. Die Grundkosten werden unter den Gebührenpflichtigen laut Absatz 4 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern) aufgeteilt.

7. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al comma 4 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri) dagli stessi effettivamente prodotti nell'anno precedente.

#### **Art. 10**

#### **Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“**

#### **Art. 10**

#### **Tariffa per le utenze domestiche**

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers gehaltene Wohnungen gliedert sich wie folgt:

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute dal proprietario a propria disposizione viene suddivisa e computata come segue:

a) Grundgebühr: Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut Art. 9, Abs. 4 dieser Verordnung - wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert werden. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen berücksichtigt.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet.

Die Mindestentleermenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird auf 50 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleermenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten.

Für die Zweitwohnungen wird die Mindestentleermenge pro Person, berechnet laut vorhergehendem Absatz, auf die Hälfte herabgesetzt.

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case, sul costo base ai sensi dell'art. 9, comma 4 del presente regolamento - viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa del soggetto obbligato al pagamento della tariffa. Viene previsto un limite massimo di 4 persone obbligate

b) tariffa commisurata al costo proporzionato alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente conferita.

Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri di rifiuti a persona vivente in abitazioni o comunità o associate a seconda casa.

Il quantitativo minimo di svuotamento per persona è fissato nella misura del 50 per cento della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente è stata prodotta in media per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri.

Per le seconde abitazioni il quantitativo minimo di svuotamento per persona, calcolato secondo il comma precedente, è ridotto della metà.

Sollte die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet, zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Müllabfallbewirtschaftungsdienstes.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato, dato che a copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dei singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

#### **Art. 11**

#### **Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“**

1. Die Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“ gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil dieser Gebührenpflichtigen an den Grundkosten laut Art. 9, Abs. 4 dieser Verordnung - wird den einzelnen Kategorien in der Tabelle B im Verhältnis zu dem Grad der Beanspruchung der verschiedenen von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen zugeordnet

Der Anteil an den Grundkosten wird durch die Gesamtpunktzahl betreffend den Grad der Beanspruchung aller Kategorien dividiert und mit der Punkteanzahl der einzelnen Kategorie multipliziert. Die so ermittelte Grundgebühr ist für alle Teilnehmer der jeweiligen Kategorie gleich.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern diese

#### **Art. 11**

#### **Tariffa per le altre utenze**

1. La tariffa per le altre utenze viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota di questi soggetti obbligati sul costo base ai sensi dell'art. 9, comma 4 del presente regolamento - viene attribuita alle singole categorie di cui alla tabella B in relazione al grado di utilizzo dei servizi offerti dal comune.

La quota del costo base viene suddivisa con un punteggio totale riguardante il grado di utilizzo da parte di tutte le categorie e moltiplicato con il punteggio della singola categoria. La tariffa così determinata è uguale per tutti gli appartenenti alla stessa categoria.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene

Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jeden Gebührenpflichtigen eine Mindestanzahl von Abfalllitern je Flächeneinheit zwingend berechnet.

Sollte die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet, zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Müllabfall-bewirtschaftungsdienstes.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

computata alla quantità di litri realmente prodotta.

Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri di rifiuti per ciascuna unità di superficie.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato, dato che a copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

## **Art. 12 Angleichung der Tarife**

1. Gemäß Art. 8, Abs. 2, beschließt bzw. bestätigt der Gemeindevorstand alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen Frist.

2. Bis zum darauffolgenden 30. Juni ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

## **Art. 13 Die Tagesgebühr**

## **Art. 12 Adeguamento delle tariffe**

1. Secondo quanto stabilito all'art. 8 comma 2, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione la Giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo.

2. Entro il 30 giugno il provvedimento é comunicato all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

## **Art. 13 Tariffa giornaliera**

1. Für jene, die, auch ohne Rechtstitel, für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genützte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Räumlichkeiten oder Freiflächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt.

2. Die Gebühr wird aufgrund des auf Tage bezogenen Jahrestarifes ermittelt und mit Bezug auf die einschlägige Nutzungskategorie angewandt; die so berechnete Gebühr wird um 50 % erhöht.

**Art. 14**  
**Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr**

1. Der zur Meldung verpflichtete Inhaber der obgenannten Räumlichkeiten und Freiflächen ist zur Zahlung der Tagesgebühr verpflichtet.

2. Die Tagesgebühr besteht für Wanderhändler in einem fixen Betrag, während jene für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils berechnet wird, und zwar auch aufgrund der abgelieferten Abfallmenge.

3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen eingetrieben.

**Art. 15**  
**Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten**

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die nicht genützten Räumlichkeiten und Freiflächen, ausgenommen jene gemäß Art. 6, sowie jene, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind; die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind durch

1. E'istituita la tariffa giornaliera per il servizio di gestione dei rifiuti urbani e assimilati prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree scoperte pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

2. La tariffa giornaliera è determinata in base alla tariffa annuale, rapportata a giorno, attribuita alla categoria contenente voci corrispondenti di uso, maggiorata del 50 %.

**Art. 14**  
**Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera**

1. 1. La tariffa giornaliera è dovuta dall'occupante dei summenzionati locali o aree scoperte tenuto all'obbligo della denuncia.

2. La tariffa giornaliera per i venditori ambulanti è costituita da un importo fisso, mentre quella per organizzatori di feste o di altre manifestazioni è calcolata anche sulla base della quantità conferita.

3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi moratori.

**Art. 15**  
**Esclusioni**

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree scoperte inutilizzate, salvo le fattispecie secondo art. 6, nonché quelli che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, comprovate da idonea documentazione qualora non siano obiettivamente

Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.

riscontrabili.

2. Der Gebühr unterliegen nicht :

- die Räumlichkeiten und die Freiflächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;

- die Räumlichkeiten und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen in Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienstes abgeliefert zu werden brauchen.

2. Non sono soggetti alla tariffa :

- i locali e le aree scoperte che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti;

- i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

### **Art. 16 Gebührenbefreiungen**

1. Von der Gebühr befreit sind:

- a) die öffentlichen Kirchen und die Räumlichkeiten für den Kult;
- b) die Friedhöfe.

2. Der Antrag auf Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

### **Art. 17 Sonderermäßigungen**

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:

### **Art. 16 Esenzioni e riduzioni**

1. Sono esenti:

- a) le chiese pubbliche e i locali destinati all'attività del culto;
- b) i cimiteri.

2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

### **Art. 17 Riduzioni individuali**

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:

a) Wohneinheiten, in denen Pflegefälle untergebracht sind mit nachgewiesenem höheren Müllaufkommen (Windeln) - Entleerungen im Ausmaß von 400 Litern, falls die Entleerungen über den Mindestentleerungen liegen. Das Ansuchen muss jährlich innerhalb 31.12. abgegeben werden.

b) Familien mit Kleinkindern bis zu 2 Jahren – Reduzierung im Ausmaß von 400 Litern ab meldeamtlicher Eintragung bis Vollendung des 2. Lebensjahres, falls die Entleerungen über den Mindestentleerungen liegen. Die Berechnung erfolgt nach Monaten, wobei mindestens 16 Tage als voller Monat gerechnet werden. Die Reduzierung wird von Amts wegen ohne Vorlage von schriftlichen Ansuchen gewährt

c) Bezieht sich die Müllgebühr eines Betriebes auf mehrere Kategorien, so wird der Anteil der Grundgebühr, welcher sich auf die Allgemekosten bezieht, nur ein mal verrechnet. Bei den übrigen Kategorien wird eine Ermäßigung im Ausmaß von 3 Punkten von Amts wegen ohne Vorlage eines schriftlichen Ansuchens gewährt. Von dieser Reduzierung ist die Kategorie 36 (Landwirtschaft) ausgenommen.

2. Mehrere tarifliche Vergünstigungen können gleichzeitig gewährt werden. Die Anträge auf Tarifiermäßigung müssen schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und werden vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in welchem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

a) Unità abitative con soggetti non autosufficienti con correlativa e dimostrata maggiore produzione di rifiuti (p.es. pannolini) – riduzione di 400 litri, solo se il numero degli svuotamenti è superiore al numero minimo previsto. La domanda deve avvenire ogni anno entro il 31.12.

b) famiglie con bambini piccoli fino a 2 anni - riduzione di 400 litri dalla data dal registro anagrafico comunale fino il compiere di 2 anni, solo se il numero degli svuotamenti è superiore al numero minimo previsto.

Il computo si effettuerà in mesi considerando la frazione di almeno 16 giorni corrispondente ad un mese. La riduzione viene concessa d'ufficio senza richiesta di domanda scritta.

c) Nel caso che si abbia un utenza con più categorie, la quota della tariffa base concernente i costi generali, viene applicata una volta sola. Per le altre categorie viene applicata d'ufficio un'agevolazione di 3 punti. La categoria 36 (agricoltura) rimane esclusa da tale agevolazione.

2. Le riduzioni tariffarie sono tra di loro cumulabili. Le riduzioni tariffarie devono essere richieste inoltrando una domanda scritta al Comune ed entrano in vigore dal primo giorno successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

### **Art. 18**

#### **Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen**

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsplanes wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen des Art. 16, Buchstabe a) und b), sowie Art. 17, Buchstabe b) und

### **Art. 18**

#### **Copertura delle esenzioni e riduzioni**

1. Nel bilancio preventivo é individuato, nella parte „Spesa“ un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui all'articolo 16 lettera a) e b), nonché dell'art. 17 lettera b) e c).

c) entspricht.

### **Art. 19 Meldungen**

1. Die einheitliche Meldung der gebührenpflichtigen Räumlichkeiten und Freiflächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss spätestens innerhalb von 60 Tagen ab Nutzungs- bzw. Besetzungsbeginn entweder persönlich oder mittels Postdienst beim Gemeindeamt (Amt für Steuern und Abgaben) abgegeben und von dem sich zur Zahlung der Gebühr Verpflichtenden unterzeichnet werden. Das Amt bestätigt die erfolgte Abgabe der Meldung.

2. Bei Abgabe der Meldung mittels eingeschriebener Postsendung ist das Absendedatum maßgebend.

3. Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die gebührenrelevanten Voraussetzungen bleiben unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, ist der Gebührenpflichtige angehalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1, darüber Meldung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln 16 und 17.

4. Wird die Besetzung bzw. die Nutzung der Räumlichkeiten und der Freiflächen beendet, muss eine bezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

### **Art. 19 Denunce**

1. La denuncia unica dei locali ed aree scoperte soggette a tariffa siti nel territorio del comune é redatta sugli appositi moduli a stampa predisposti dal comune, e deve essere presentata direttamente o a mezzo del servizio postale, all'Ufficio Tributi del comune, al più tardi entro 60 giorni dall'inizio dell'occupazione e o della detenzione, sottoscritta dal soggetto che si obbliga al pagamento. L'ufficio tributi rilascia ricevuta.

2. Per le denunce presentate per raccomandata, vale la data di spedizione.

3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi, qualora i presupposti per l'applicazione della tariffa rimangano invariati. In caso contrario, l'utente é tenuto a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e così anche il venir meno delle condizioni dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli 16 e 17.

4. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte, va presentata apposita denuncia di cessazione.

## **Art. 20**

### **Festlegung und Einhebung der Gebühr**

1. Die Zahlung der Abfallgebühr erfolgt mittels direkte Bank- oder Postüberweisung oder mittels direkte Lastschrift auf das Bank- oder Postkontokorrent zugunsten des Kontos der Gemeinde.

2. Die Gebühr wird in einer Rate innerhalb April in Rechnung gestellt:

Auf Antrag des Gebührenpflichtigen stellt der Betreiber des Abfallbewirtschaftungsdienstes eine Auflistung, aus welcher punktuell die einzelnen Müllablieferungen hervorgehen, zur Verfügung.

3. Wenn schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe vorliegen, kann der Gemeindeausschuss auf Ansuchen des Gebührenpflichtigen die Rateneinteilung der Schuld bis zu höchstens 8 gleich bleibenden Vierteljahresraten gewähren. Auf die Beträge der einzelnen Raten werden die Verzugszinsen im Ausmaß des gesetzlichen Zinssatzes angewandt.

Bei Zahlungsverzug wird die erste Aufforderung innerhalb von 30 Tagen ab Fälligkeit zugestellt. Erfolgt keine Zahlung wird eine zweite Zahlungsaufforderung samt Anlastung der durch den Zahlungsverzug entstandenen Kosten und der gesetzlichen Zinsen zugestellt.

Sollte der Gebührenpflichtige auch der zweiten Zahlungsaufforderung nicht nachkommen, wird das vom Gesetz vorgesehene Verfahren für die Eintreibung eingeleitet.

## **Art. 20**

### **Determinazione e riscossione della tariffa**

1. Il pagamento della tariffa è effettuato mediante bonifico diretto bancario o postale o mediante addebito diretto in conto corrente bancario o postale a favore del conto intestato al Comune.

2. La tariffa viene fatturata in una sola rata entro il mese di Aprile.

Su richiesta dell'obbligato al pagamento della tariffa il gestore del servizio per lo smaltimento dei rifiuti fornisce un elenco da cui risultano puntualmente i singoli conferimenti dei rifiuti.

3. Qualora ricorrano gravi e motivate ragioni, la Giunta comunale può concedere, su richiesta dell'obbligato al pagamento della tariffa, la rateizzazione del debito fino ad un massimo di 8 rate trimestrali di pari importo. Sulle somme rateizzate si applicherà un interesse moratorio ragguagliato al vigente tasso legale.

In caso di mancato pagamento nel termine il primo sollecito è notificato entro 30 giorni dalla scadenza. Quando l'obbligato al pagamento della tariffa ritarda ulteriormente il saldo di una fattura viene trasmesso un secondo sollecito e il gestore del servizio addebita le spese causate dal ritardo nel pagamento e gli interessi legali.

In caso di mancato pagamento del secondo sollecito si procede all'attivazione delle procedure legali di riscossione.

**Art. 21**  
**Überschüsse des Gesamtertrages**

1. Eventuell entstandene Überschüsse des Gesamtertrages aus der Abfallbewirtschaftungsgebühr im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten müssen in den zwei nachfolgenden Jahren bei der Berechnung des Tarifs berücksichtigt und ausgeglichen werden.

**Art. 22**  
**Verantwortlicher Beamter**

1. Ein mit Beschluss des Gemeindevorstandes ernannter Stammrollenbeamter der Gemeinde ist verantwortlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit und für jede organisatorische Maßnahme mit Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle.

**Art. 23**  
**Genehmigung des TARES-Zuschlages**

1. Gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 8. März 2013, Nr. 3 ist der TARES-Zuschlag um 0,30 pro Quadratmeter reduziert. Bis auf Widerruf oder Abänderung des gegenständlichen Artikels entspricht demzufolge der Zuschlag 0 Euro pro Quadratmeter.

**Art. 24**  
**Inkrafttreten der Verordnung**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2016 in Kraft.

**Art. 21**  
**Eccedenze di gettito**

1. Eventuali eccedenze del gettito della tariffa per la gestione dei rifiuti rispetto all'ammontare complessivo dei costi devono essere compensate entro i due anni successivi in sede di calcolo della tariffa.

**Art 22**  
**Funzionario responsabile**

1. Un funzionario, appartenente ai ruoli organici del Comune, nominato con deliberazione della Giunta comunale, è responsabile dell'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale relativa all'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ed assimilabili.

**Art. 23**  
**Approvazione della maggiorazione TARES**

1. Ai sensi dell'art. 4 della legge provinciale del 8 marzo 2013, n. 3 la maggiorazione TARES è ridotta di 0,30 euro al metro quadrato. Fino a revoca o modifica del presente articolo la maggiorazione è pertanto pari a 0 euro al metro quadrato.

**Art. 24**  
**Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2016.

TABELLE A

Kostenarten	Betrag
<b>A) Kosten für die Straßenreinigung</b>	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
<b>Summe A)</b>	
<b>B) Kosten für die Verwaltung, für die Feststellung, für die Einnahme</b>	
<b>Für Streitverfahren und für die Umweltberatung</b>	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
<b>Summe B)</b>	
<b>C) Amortisierungskosten und Kapitalnutzungskosten</b>	
Passivzinsen	
Abschreibungen	
<b>Summe C)</b>	

<b>D) Betrag gemäß Artikel 35 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4</b>	
--	--

Zuweisungen	
-------------	--

<b>Summe D)</b>	
-----------------	--

<b>E) Betriebskosten für den Restmüll</b>	
---	--

Personalkosten	
----------------	--

Ankäufe	
---------	--

Dienstleistungen	
------------------	--

Miete	
-------	--

Steuern und Gebühren	
----------------------	--

Ausserordentliche Lasten	
--------------------------	--

<b>Summe E)</b>	
-----------------	--

<b>F) Betriebskosten für die Wertstoffe</b>	
---	--

Personalkosten	
----------------	--

Ankäufe	
---------	--

Dienstleistungen	
------------------	--

Miete	
-------	--

Steuern und Gebühren	
----------------------	--

Ausserordentliche Lasten	
--------------------------	--

BRAM, CONAI usw.	
------------------	--

<b>Summe F)</b>	
-----------------	--

### **G) Betriebskosten des Recyclinghofes**

Personalkosten

Ankäufe

Dienstleistungen

Miete

Steuern und Gebühren

Ausserordentliche Lasten

**Summe G)**

**Gesamtsumme (A - G)**

### **H) Betriebskosten für Sonderdienste**

Personalkosten

Ankäufe

Dienstleistungen

Miete

Steuern und Gebühren

Ausserordentliche Lasten

**Summe H)**

TABELLA A

Costi	Importo
<b>A) Costi della pulizia strade</b>	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
<b>Totale A)</b>	
<b>B) Costi sostenuti per l'amministrazione, l'accertamento, la riscossione, le controversie e la consulenza ambientale</b>	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
<b>Totale B)</b>	
<b>C) Spese di ammortamento e spese d'uso del capitale</b>	
Interessi passivi	
Ammortamenti	
<b>Totale C)</b>	

<b>D) Importo di cui all'articolo 35 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4</b>	
---	--

Trasferimenti	
---------------	--

<b>Totale D)</b>	
------------------	--

<b>E) Costi di gestione relativi ai rifiuti residui</b>	
---	--

Costi per il personale	
------------------------	--

Acquisti	
----------	--

Prestazione servizi	
---------------------	--

Fitti passivi	
---------------	--

Imposte e tasse	
-----------------	--

Oneri straordinari	
--------------------	--

<b>Totale E)</b>	
------------------	--

<b>F) Costi di gestione relativi ai materiali riciclabili</b>	
---	--

Costi per il personale	
------------------------	--

Acquisti	
----------	--

Prestazione servizi	
---------------------	--

Fitti passivi	
---------------	--

Imposte e tasse	
-----------------	--

Oneri straordinari	
--------------------	--

BRAM, CONAI etc.	
------------------	--

<b>Totale F)</b>	
------------------	--

**G) Costi di gestione del centro di riciclaggio**

Costi per il personale

Acquisti

Prestazione servizi

Fitti passivi

Imposte e tasse

Oneri straordinari

**Totale G)****Totale complessivo (A - G)****H) Costi per servizi speciali**

Costi per il personale

Acquisti

Prestazione servizi

Fitti passivi

Imposte e tasse

Oneri straordinari

**Totale H)**

## TABELLE B

Kategorie		Punkte	Restmüll Mindestentleerungen (in Liter)
2		Freiberufler, private Büros	
2	a	Freiberufler, private Büros unter 100 m <sup>2</sup>	8 240
2	b	Freiberufler, private Büros über 100 m <sup>2</sup>	11 240
3		Büros und Ämter öffentlicher Körperschaften	16 240
4		Post- und Fernmeldewesen	8 240
5		Ambulatorien, Ärzte, Untersuchungen	7 240
6		Altersheim	39 55000
7		Banken, Versicherungen	11 240
8		Schulen, Kindergärten	
8	a	Grundschulen	21 3300
8	b	Kindergarten	36 2200
9		Bibliotheken	10 240
10		Pfarrhäuser, Klöster und Friedhöfe	
10	a	Pfarrhäuser und Klöster	14 240
10	b	Friedhöfe	14 3300
11		Schanklokale, Bars	
11	a	Schanklokale, Bars bis 50 m <sup>2</sup>	22 1500
11	b	Schanklokale, Bars ab 51 m <sup>2</sup>	26 2200
12		Restaurants, Pizzeria	
12	a	Restaurants, Pizzeria, Gasthaus bis 30 Sitzplätze	28 240
12	b	Restaurants, Pizzeria, Gasthaus bis 31-40 Sitzplätze	30 500
12	c	Restaurants, Pizzeria, Gasthaus bis 41-60 Sitzplätze	34 700
12	d	Restaurants, Pizzeria, Gasthaus von 61-70 Sitzplätze	37 2200
12	e	Restaurants, Pizzeria, Gasthaus von 71-80 Sitzplätze	41 3300
12	f	Restaurants, Pizzeria, Gasthaus von 81-90 Sitzplätze	46 3300
12	g	Restaurants, Pizzeria, Gasthaus von 91-120 Sitzplätze	56 7500
12	h	Restaurants, Pizzeria, Gasthaus ab 121 Sitzplätze	63 10000
13		Hotel, Pensionen mit Halb/Vollpension	
13	a	Hotel, Pensionen bis zu 12 Betten	15 1500
13	b	Hotel, Pensionen, 13-24 Betten	19 1500
13	c	Hotel, Pensionen, 25-36 Betten	25 2200
13	d	Hotel, Pensionen, 37-48 Betten	32 3300
13	e	Hotel, Pensionen, 49-59 Betten	38 4000
13	f	Hotel, Pensionen, 60-100 Betten	45 6000
13	g	Hotel, Pensionen, ab 101 Betten	52 7500
14		Zimmer mit Frühstück	
14	a	Zimmer bis 10 Betten	11 240
14	b	Zimmer 11-13 Betten	13 240
14	c	Zimmer 14-20 Betten	17 500
14	d	Zimmer ab 21 Betten	19 500
15		Ferienapartments mit Kochmöglichkeit	
15	a	Ferienapartments bis zu 4 Betten	14 240
15	b	Ferienapartments mit 5-10 Betten	16 500
15	c	Ferienapartments mit 11-20 Betten	20 700
15	d	Ferienapartments ab 21 Betten	24 1500
16		HW Holz	
16	a	HW Holz bis 150 m <sup>2</sup>	6 240
16	b	HW Holz 151-300 m <sup>2</sup>	11 240
16	c	HW Holz über 300 m <sup>2</sup>	13 700
17		HW Metall	
17	a	HW Metall unter 100 m <sup>2</sup>	8 240
17	b	HW Metall über 100 m <sup>2</sup>	13 700
18		HW Bau: Hoch und Tiefbau (Maurer, usw.)	
18	a	HW Bau: Hoch und Tiefbau (Maurer, usw.) unter 100 m <sup>2</sup>	8 240

18	b	HW Bau: Hoch und Tiefbau (Maurer, usw.) 101-300 m <sup>2</sup>	10	240
18	c	HW Bau: Hoch und Tiefbau (Maurer, usw.) 301-500 m <sup>2</sup>	13	500
18	d	HW Bau: Hoch und Tiefbau (Maurer, usw.) über 500 m <sup>2</sup>	19	700
19		HW Bau Elektriker		
19	a	HW Bau Elektriker unter 100 m <sup>2</sup>	13	240
19	b	HW Bau Elektriker über 100 m <sup>2</sup>	15	240
20		HW Bau Maler		
20	a	HW Bau Maler bis 50 m <sup>2</sup>	16	240
20	b	HW Bau Maler ab 51 m <sup>2</sup>	22	1500
21		HW Bau Hydrauliker		
21	a	HW Bau Hydrauliker unter 250 m <sup>2</sup>	17	240
21	b	HW Bau Hydrauliker über 250 m <sup>2</sup>	20	240
22		HW Kunst und Dekor	12	240
23		HW Körperpflege		
23	a	HW Körperpflege unter 30 m <sup>2</sup>	6	240
23	b	HW Körperpflege 30-50 m <sup>2</sup>	8	700
23	c	HW Körperpflege ab 51 m <sup>2</sup>	12	1500
24		HW Nahrungsmittel Fleischproduktion/Metzgerei		
24	a	HW Nahrungsmittel Fleischproduktion/Metzgerei Produktionsstufe I	10	1500
24	b	HW Nahrungsmittel Fleischproduktion/Metzgerei Produktionsstufe II	14	2200
25		HW Technik (Mechaniker, usw)		
25	a	HW Technik (Mechaniker, usw) bis 100 m <sup>2</sup>	13	240
25	b	HW Technik (Mechaniker, usw) ab 101 m <sup>2</sup>	16	500
26		HW Transport	0	0
27		IND Obstgenossenschaften und Kellereien		
27	a	IND Obstgenossenschaften und Kellereien bis 300 m <sup>2</sup>	10	240
27	b	IND Obstgenossenschaften und Kellereien 300-800 m <sup>2</sup>	15	1500
27	c	IND Obstgenossenschaften und Kellereien ab 801 m <sup>2</sup>	23	4000
28		HDL Lebensmittel/Gemischtwaren		
28	a	HDL Lebensmittel/Gemischtwaren bis 50 m <sup>2</sup> Verkaufsfläche	18	500
28	b	HDL Lebensmittel/Gemischtwaren ab 50 m <sup>2</sup> Verkaufsfläche	23	700
29		HDL Lebensmittel/Metzgereien		
29	a	HDL Lebensmittel/Metzgereien bis 50 m <sup>2</sup> Verkaufsfläche	10	500
29	b	HDL Lebensmittel/Metzgereien ab 50 m <sup>2</sup> Verkaufsfläche	13	700
30		HDL Lebensmittel/Bäckerei inkl. Herstellung Teigwaren	12	240
31		HDL Getränke	31	1500
32		HDL Baumaterialien	9	240
33		HDL Tabaktrafiken/Papierhandlung	14	240
34		HDL Tankstellen	9	240
35		HDL Verkaufsstände im Freien	12	240
36		Landwirtschaft ab 5000 m <sup>2</sup>	3	0
		<b>Categoria</b>	<b>Punti</b>	<b>Svuotamenti minimi rifiuti urbani (in litri)</b>
2		Liberi professionisti, uffici privati		
2	a	Liberi professionisti, uffici privati sotto 100 m <sup>2</sup>	8	240
2	b	Liberi professionisti, uffici privati sopra 100 m <sup>2</sup>	11	240
3		Uffici di enti pubblici	16	240
4		Posta – e telecomunicazioni	8	240
5		Ambulatorio, Medico, esami medici	7	240
6		Casa di riposo	39	55000
7		Banche, Assicurazioni	11	240
8		Scuole elementari e materne		
8	a	Scuole elementari	21	3300
8	b	Scuole materne	36	2200

9		Biblioteche	10	240
10		Casa parrocchiale, monasteri e cimiteri		
10	a	Casa parrocchiale e monasteri	14	240
10	b	Cimiteri	14	3300
11		Bar		
11	a	Bar fino a 50 m <sup>2</sup>	22	1500
11	b	Bar sopra 51 m <sup>2</sup>	26	2200
12		Ristorante, Pizzeria, Trattoria		
12	a	Ristorante, Pizzeria, Trattoria fino a 30 posti	28	240
12	b	Ristorante, Pizzeria, Trattoria da 31 a 40 posti	30	500
12	c	Ristorante, Pizzeria, Trattoria da 41 a 60 posti	34	700
12	d	Ristorante, Pizzeria, Trattoria da 61 a 70 posti	37	2200
12	e	Ristorante, Pizzeria, Trattoria da 71 a 80 posti	41	3300
12	f	Ristorante, Pizzeria, Trattoria da 81 a 90 posti	46	3300
12	g	Ristorante, Pizzeria, Trattoria da 91 a 120 posti	56	7500
12	h	Ristorante, Pizzeria, Trattoria sopra 121 posti	63	10000
13		Alberghi, pensioni con mezza pensione e pensione completa		
13	a	Alberghi, pensioni fino a 12 letti	15	1500
13	b	Alberghi, pensioni, 13-24 letti	19	1500
13	c	Alberghi, pensioni, 25-36 letti	25	2200
13	d	Alberghi, pensioni, 37-48 letti	32	3300
13	e	Alberghi, pensioni, 49-59 letti	38	4000
13	f	Alberghi, pensioni, 60-100 letti	45	6000
13	g	Alberghi, pensioni, sopra 101 letti	52	7500
14		Camere da affittare con colazione		
14	a	Camere fino a 10 letti	11	240
14	b	Camere 11-13 letti	13	240
14	c	Camere 14-20 letti	17	500
14	d	Camere sopra 21 letti	19	500
15		Appartamenti per le vacanze con possibilità di cucinare		
15	a	Appartamenti fino a 4 letti	14	240
15	b	Appartamenti, 5-10 letti	16	500
15	c	Appartamenti, 11-20 letti	20	700
15	d	Appartamenti sopra 21 letti	24	1500
16		ART. Legno		
16	a	ART. Legno fino a 150 m <sup>2</sup>	6	240
16	b	ART. Legno 151-300 m <sup>2</sup>	11	240
16	c	ART. Legno sopra 300 m <sup>2</sup>	13	700
17		ART. Metallo		
17	a	ART. Metallo sotto 100 m <sup>2</sup>	8	240
17	b	ART. Metallo sopra 100 m <sup>2</sup>	13	700
18		ART. Costruzioni (Muratori, etc.)		
18	a	ART. Costruzioni (Muratori, etc.) sotto 100 m <sup>2</sup>	8	240
18	b	ART. Costruzioni (Muratori, etc.) 101-300 m <sup>2</sup>	10	240
18	c	ART. Costruzioni (Muratori, etc.) 301-500 m <sup>2</sup>	13	500
18	d	ART. Costruzioni (Muratori, etc.) sopra 500 m <sup>2</sup>	19	700
19		ART. Costruzioni Elettricisti		
19	a	ART. Costruzioni Elettricisti sotto 100 m <sup>2</sup>	13	240
19	b	ART. Costruzioni Elettricisti sopra 100 m <sup>2</sup>	15	240
20		ART. Costruzioni Pittori		
20	a	ART. Costruzioni Pittori sotto 50 m <sup>2</sup>	16	240
20	b	ART. Costruzioni Pittori sopra 51 m <sup>2</sup>	22	1500
21		ART. Costruzioni Pittori		
21	a	ART. Costruzioni Idraulico sotto 250 m <sup>2</sup>	17	240
21	b	ART. Costruzioni Idraulico sopra 250 m <sup>2</sup>	20	240
22		ART. Arte e decorazione	12	240
23		ART. Cura del corpo		

23	a	ART. Cura del corpo sotto 30 m <sup>2</sup>	6	240
23	b	ART. Cura del corpo 30-50 m <sup>2</sup>	8	700
23	c	ART. Cura del corpo sopra 51 m <sup>2</sup>	12	1500
24		ART. Macellerie e produzione di salumi		
24	a	ART. Macellerie e produzione di salumi - grado di produzione I	10	1500
24	b	ART. Macellerie e produzione di salumi - grado di produzione II	14	2200
25		ART. Tecnica (Meccanico, etc)		
25	a	ART. Tecnica (Meccanico, etc) sotto 100 m <sup>2</sup>	13	240
25	b	ART. Tecnica (Meccanico, etc) sopra 101 m <sup>2</sup>	16	500
26		ART. Trasporto	0	0
27		IND Cooperative Ortofrutticole e cantine		
27	a	IND Cooperative Ortofrutticole e cantine fino a 300 m <sup>2</sup>	10	240
27	b	IND Cooperative Ortofrutticole e cantine 300-800 m <sup>2</sup>	15	1500
27	c	IND Cooperative Ortofrutticole e cantine sopra 801 m <sup>2</sup>	23	4000
28		HDL Alimenti/Gemischtwaren		
28	a	HDL Alimenti /generi misti fino a 50 m <sup>2</sup> area di vendita	18	500
28	b	HDL Alimenti /generi misti sopra 50 m <sup>2</sup> area di vendita	23	700
29		HDL Alimenti/Macellerie		
29	a	HDL Alimenti/Macellerie fino a 50 m <sup>2</sup> area di vendita	10	500
29	b	HDL Alimenti/Macellerie sopra 50 m <sup>2</sup> area di vendita	13	700
30		HDL Alimenti/Panificio incl. pastificazione	12	240
31		HDL Bevande	31	1500
32		HDL Materiale da costruzione	9	240
33		HDL Tabacchino/cartoleria	14	240
34		HDL Distributore da benzina	9	240
35		HDL Banchetto all'aperto	12	240
36		Agricoltura a partire da 5000 m <sup>2</sup>	3	0